

PASTORALE D'ÉTÉ

Réduction pour Piano à 4 mains

A. HONEGGER

"J'ai embrassé l'aube d'été"

Jean Arthur RIMBAUD

Calme ♩ = 66

PRIMA

Calme ♩ = 66

SECONDA

p

sostenuto

Cor

Fl.
Htb.
sempre legato

This system contains the first two systems of music. The first system features a Flute (Fl.) part with a melodic line and a Horn in Tenor position (Htb.) part with a sustained note. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note pattern. The instruction *sempre legato* is written below the piano part.

Cl.

This system contains the second and third systems of music. The second system features a Clarinet (Cl.) part with a melodic line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as in the first system.

Fl.
Cl.

This system contains the third and fourth systems of music. The third system features a Flute (Fl.) part with a melodic line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as in the first system.

① Cor

This system contains the first system of music. It features a horn part (labeled 'Cor') in the upper staff, which begins with a circled '1' and a dynamic marking of *pp*. The piano accompaniment is written in two staves below, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

rs vous

p *pp*

Cor

sempre leg.

This system contains the second system of music. It features a vocal line in the upper staff with the lyrics 'rs vous'. The piano accompaniment continues in two staves below. The right hand has a melodic line with dynamics *p* and *pp*. The left hand has a rhythmic pattern with the instruction *sempre leg.* (sempre legato). A horn part (labeled 'Cor') is also present in the middle staff.

This system contains the third system of music, which is entirely piano accompaniment. It consists of two staves: the right hand has a melodic line with a long slur, and the left hand has a rhythmic pattern of eighth notes.

The musical score is arranged in three systems, each with a piano part and a horn part. The piano part consists of two staves (treble and bass clef), and the horn part consists of one staff (treble clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The first system includes the dynamic marking *poco cresc.* in both the piano and horn parts. The second system includes the marking *Htb.* in the horn part. The third system includes the marking *sempre crescendo* in both the piano and horn parts. The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures, while the horn part plays melodic lines with various articulations and slurs.

② Animez mais très peu

Fl. #

pp subito

Animez mais très peu

pp subito

crescendo

crescendo

8

Piano score for the first system, measures 8-11. The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The score consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A dashed line above the first staff indicates a measure rest for measures 8-11.

Vif et gai ♩ précédente

Clar.

p subito

p

Clarinet part, measures 12-15. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). The part begins with a rest, followed by a melodic line starting in measure 14. The dynamic marking *p subito* is present in measure 12, and *p* is present in measure 14.

Vif et gai ♩ précédente

p Basson

Bassoon part, measures 12-15. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). The part begins with a rest, followed by a melodic line starting in measure 14. The dynamic marking *p* is present in measure 12.

Basson

Bassoon part, measures 16-19. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). The part features a melodic line with slurs and ties, starting in measure 16 and continuing through measure 19.

③ Fl.

p

Hrb.

crescendo

f non troppo

f non troppo

④

f mais léger

Cor

f

This system contains the first two systems of music. The first system features a piano part with a treble and bass staff, marked *f* mais léger. The second system features a horn part (Cor) with a treble and bass staff, marked *f*.

pp subito

Clar.

pp subito

This system contains the third and fourth systems of music. The third system features a piano part with a treble and bass staff, marked *pp subito*. The fourth system features a clarinet part (Clar.) with a treble and bass staff, also marked *pp subito*.

pp

This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system features a piano part with a treble and bass staff, marked *pp*. The sixth system features a clarinet part (Clar.) with a treble and bass staff, also marked *pp*.

⑤

pp

poco a poco

crescendo

f crescendo

⑥

ff

f

molto diminuendo

molto diminuendo

Rit.

pp Flûte

Cor

p

Rit.

p

⑦ Tempo I^o

Basson

p
p

Tempo I^o

p
sempre legato

Fl.

p

⑧

Htb.

Altos

p

Fl. Htb.

poco crescendo

Fl. Htb.

mf

Cl.

p

9

Cl.

p

Rit. Tempo très calme

Cor

Cl.

pp

Rit. Tempo très calme

Fl.

Cl.

pp

Fl.

Cl.

pp

pp

Wengen
Août 1920